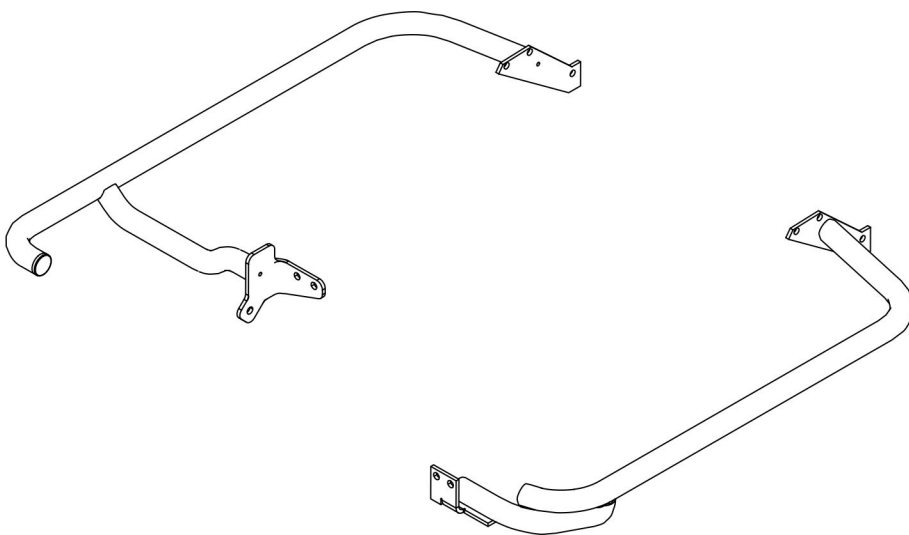



# B 150 R



Deutsch	2
English	4
Français	6
Español	8
Русский	10



# 1 Rammschutz

 Lesen Sie vor dem Umbau die Montageanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Montageanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## 1.1 Beschreibung

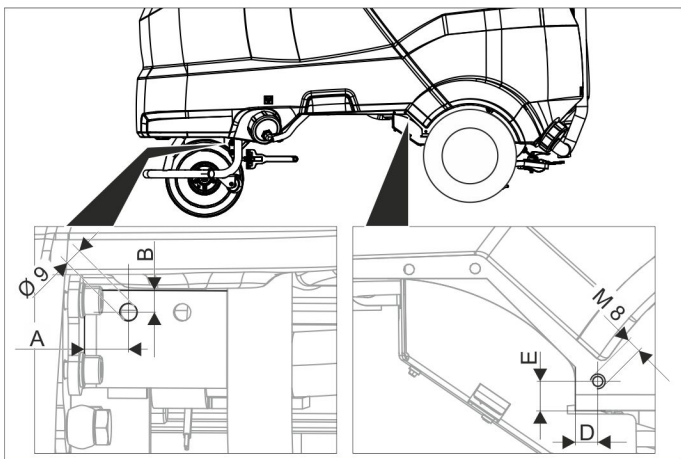
Die Montageanleitung beschreibt die Montage des seitlichen Rammschutzes an B 150 R und B 150 R Adv.

Bei jüngeren Geräten sind die Befestigungsbohrungen bereits im Gerät angebracht. Bei diesen Geräten entfällt das nachträgliche Anbringen der Bohrungen.

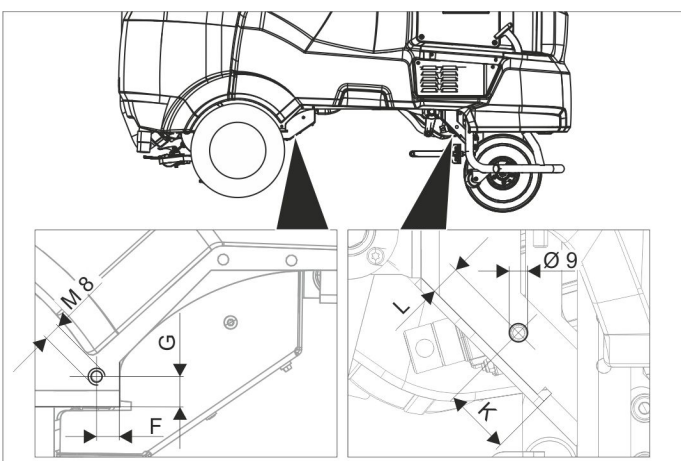
## 1.2 Sicherheitshinweise

- Die Montage muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Gerät ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen und gegen Wegrollen sichern (z.B. durch Unterlegkeile unter den Rädern).
- Vor Arbeiten an elektrischer Anlage, Batterie abklemmen.

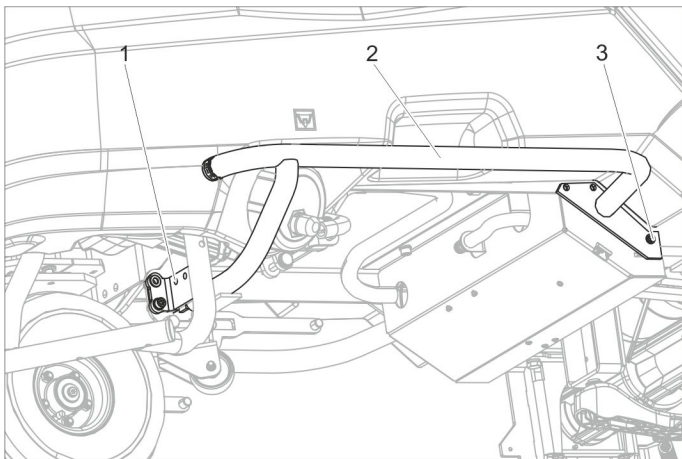
# 2 Montage



→ Bohrung und Gewinde wie nebenstehend gezeigt anbringen.

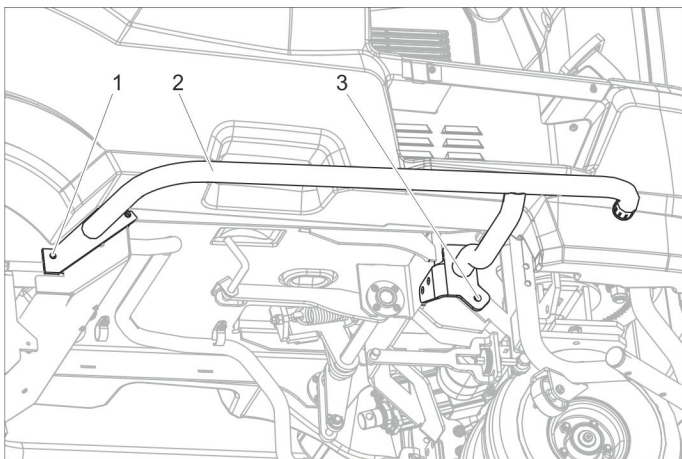


→ Bohrung und Gewinde wie nebenstehend gezeigt anbringen.



- 1 Zylinderschraube M8x20, 2 Scheiben, Mutter M8
- 2 Rammschutz links
- 3 Schraube M8x16, Scheibe

- ➔ Rammschutz am Gerät befestigen.
- ➔ Restliche Bohrungen auf das Gerät übertragen.
- ➔ Vorne Bohrung Durchmesser 9 mm anbringen.
- ➔ Hinten 2 Innengewinde M8 anbringen.
- ➔ Rammschutz endgültig befestigen.



- 1 Schraube M8x16, Scheibe
- 2 Rammschutz links
- 3 Zylinderschraube M8x20, 2 Scheiben, Mutter M8

- ➔ Rammschutz am Gerät befestigen.
- ➔ Restliche Bohrungen auf das Gerät übertragen.
- ➔ Vorne 2 Bohrungen Durchmesser 9 mm anbringen.
- ➔ Hinten 2 Innengewinde M8 anbringen.
- ➔ Rammschutz endgültig befestigen.

# 1 Fender



Please read and comply with these instructions prior to the mounting of your appliance.

Retain these mounting instructions for future reference or for subsequent possessors.

## 1.1 Description

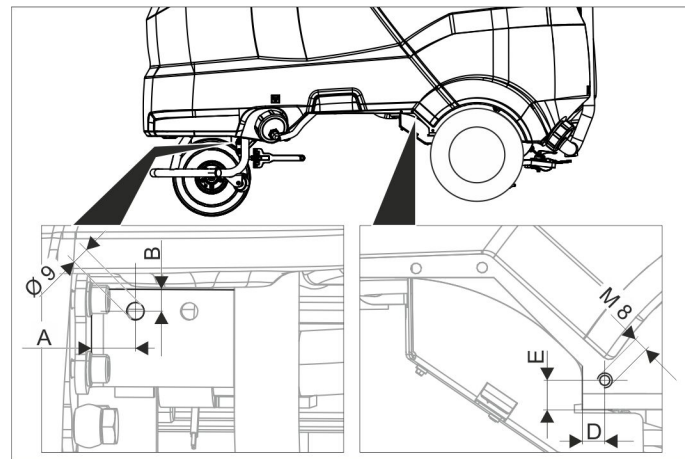
The installation instructions describe the installation of the lateral damage protection to B 150 R and B 150 R Adv.

With newer devices, the mounting holes are already drilled in the device. With these devices, the subsequent drilling of the hole is not necessary.

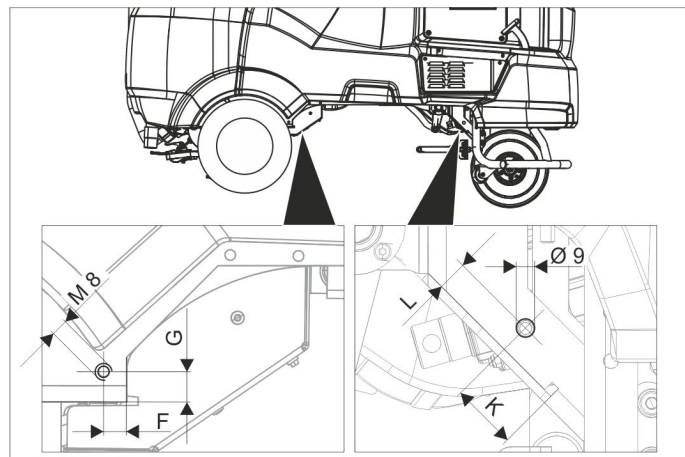
## 1.2 Safety instructions

- Assembly must be carried out by a qualified specialist.
- Turn off appliance and secure against restart.
- Park the appliance on a level surface and secure it against rolling away (e.g. by means of wheel chocks underneath the wheels).
- Disconnect the battery prior to performing work on the electrical installation.

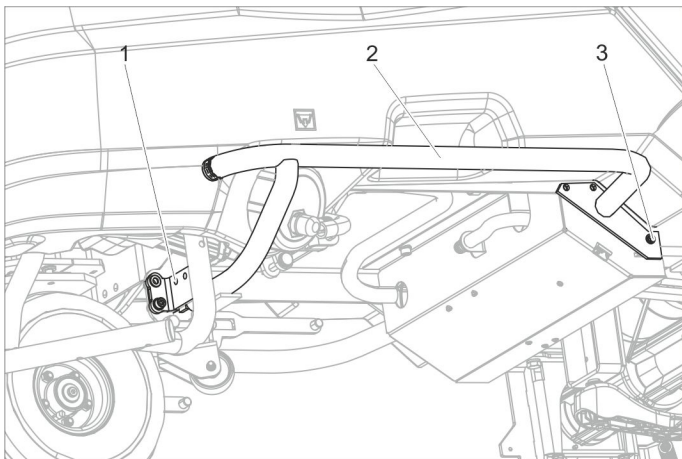
# 2 Assembly



→ Install the drilled hole and thread as shown opposite.



→ Install the drilled hole and thread as shown opposite.

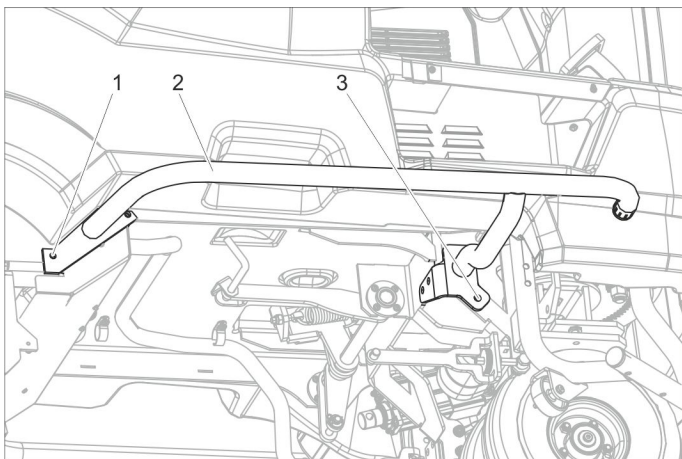


1 Fillister head screw M8x20, 2 washers, nut M8

2 Damage protection on the left

3 Screw M8x16, washer

- ➔ Fasten the damage protection on the device.
- ➔ Transfer the remaining drilled holes to the device.
- ➔ Drill a 9 mm hole in the front.
- ➔ Install 2 internal threads M8.
- ➔ Finally fasten damage protection.



1 Screw M8x16, washer

2 Damage protection on the left

3 Fillister head screw M8x20, 2 washers, nut M8

- ➔ Fasten the damage protection on the device.
- ➔ Transfer the remaining drilled holes to the device.
- ➔ Drill two 9 mm holes in the front.
- ➔ Install 2 internal threads M8.
- ➔ Finally fasten damage protection.

# 1 Protection antichoc



Lire les instructions de montage avant de procéder à la modification et agir en conséquence. Conserver ces instructions de montage pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

## 1.1 Description

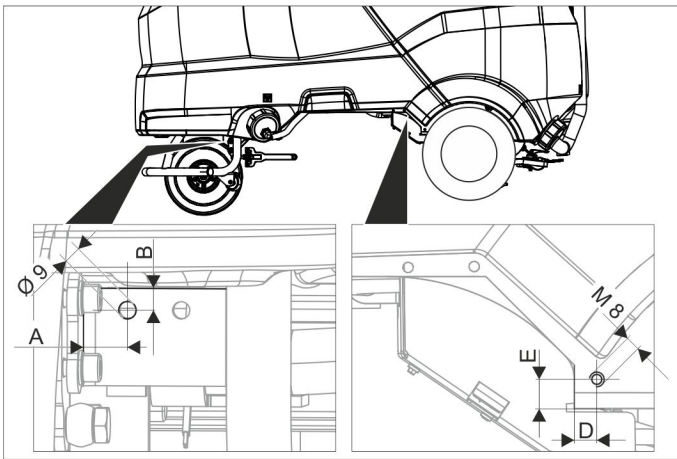
Les instructions de montage décrivent le montage de la protection antichoc latérale sur le B 150 R et B 150 R Adv.

Pour des appareils plus récents, les alésages de fixation sont déjà présents dans l'appareil. Sur ces appareils, la création ultérieure des orifices est supprimée.

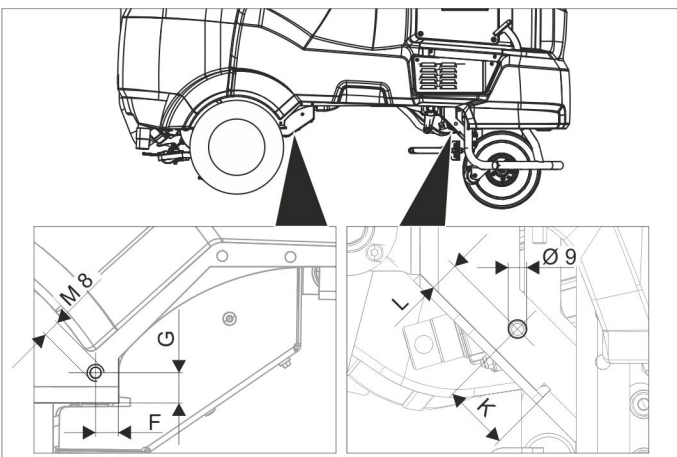
## 1.2 Consignes de sécurité

- Le montage doit être effectué par une personne qualifiée.
- Mettre l'appareil hors service et le protéger contre une remise en marche.
- Placer l'appareil sur une surface plane et le sécuriser afin qu'il ne puisse pas rouler (par exemple par une cale sous les roues).
- Avant tous travaux sur l'installation électrique, débrancher la batterie.

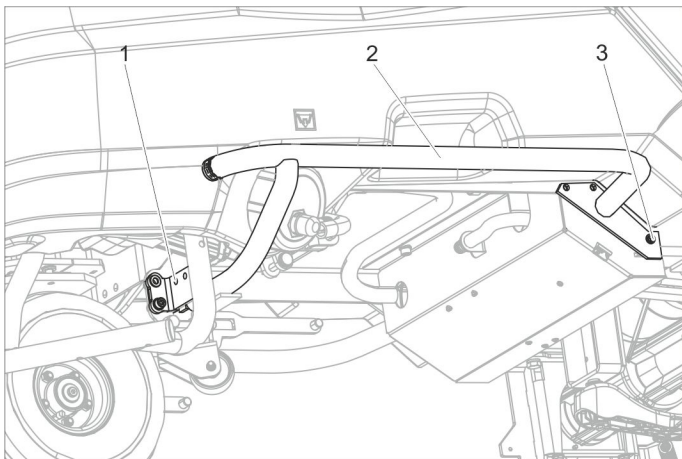
# 2 Montage



→ Poser l'orifice et le filet de la manière indiquée ci-contre.

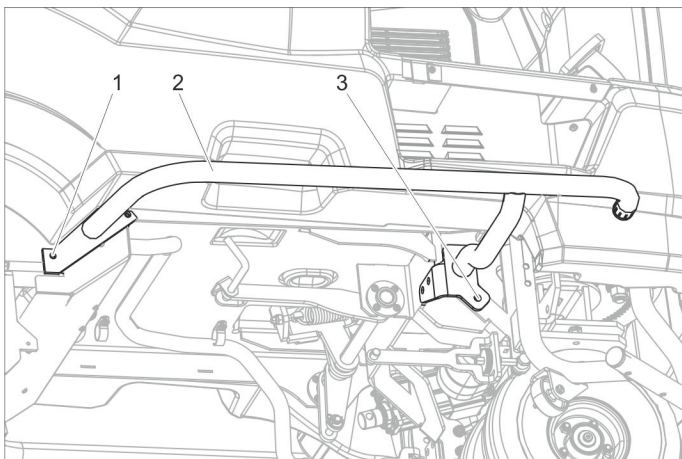


→ Poser l'orifice et le filet de la manière indiquée ci-contre.



- 1 Vis tête cylindrique M8x20, 2 rondelles, écrou M8
- 2 Protection antichoc à gauche
- 3 Vis M8x16, rondelle


- ➔ Fixer la protection antichoc sur l'appareil.
- ➔ Transférer les orifices restants sur l'appareil.
- ➔ Effectuer un perçage avant de 9 mm de diamètre.
- ➔ Poser à l'arrière 2 filets intérieurs M8.
- ➔ Fixer la protection antichoc en dernier.



- 1 Vis M8x16, rondelle
- 2 Protection antichoc à gauche
- 3 Vis tête cylindrique M8x20, 2 rondelles, écrou M8

- ➔ Fixer la protection antichoc sur l'appareil.
- ➔ Transférer les orifices restants sur l'appareil.
- ➔ Effectuer 2 perçages avant de 9 mm de diamètre.
- ➔ Poser à l'arrière 2 filets intérieurs M8.
- ➔ Fixer la protection antichoc en dernier.

# 1 Protección antiempotramientos

 Antes de realizar la modificación, leer y respetar las instrucciones de montaje. Conserve este manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## 1.1 Descripción

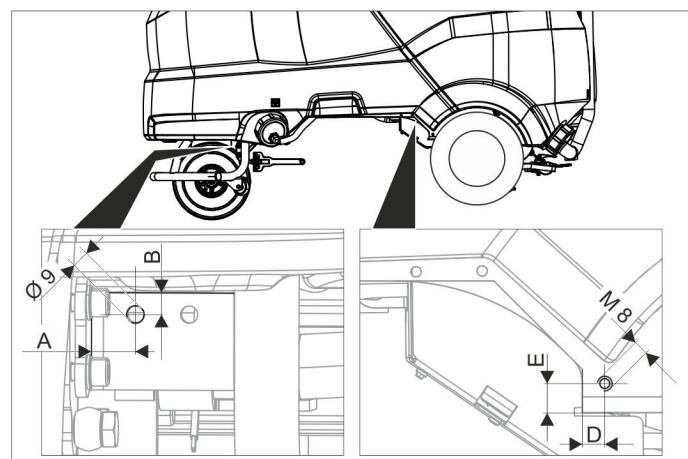
El manual de montaje describe el montaje de la protección de impactos en el B 150 R y B 150 R Adv.

Los equipos más nuevos ya tienen orificios de fijación en el equipo. En estos equipos no es necesario colocar posteriormente los orificios.

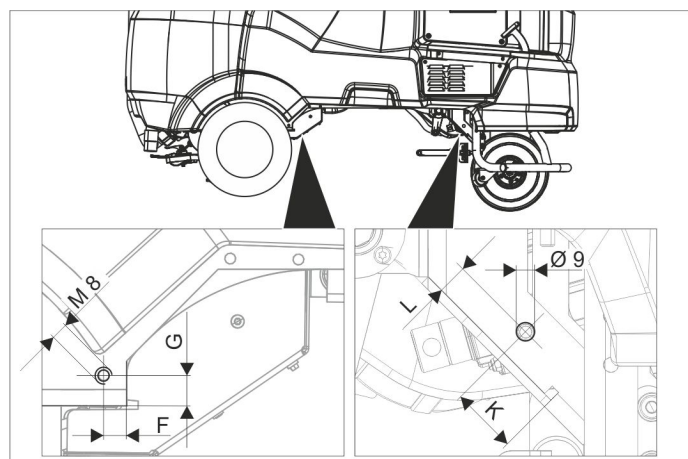
## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El montaje debe ser llevado a cabo por un servicio técnico cualificado.
- Desconectar el aparato y asegurarla para que no pueda volver a conectarse.
- Colocar el aparato sobre una superficie llana y asegurarlo para evitar que se mueva de forma accidental (p.ej. colocando una cuña debajo de las ruedas).
- Antes de realizar trabajos en la instalación eléctrica, desenganchar la batería.

# 2 Montaje

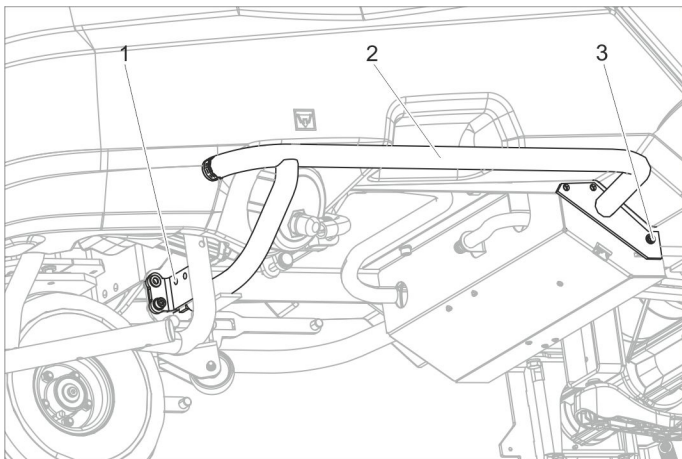


→ Colocar el orificio y la rosca como se indica al lado.



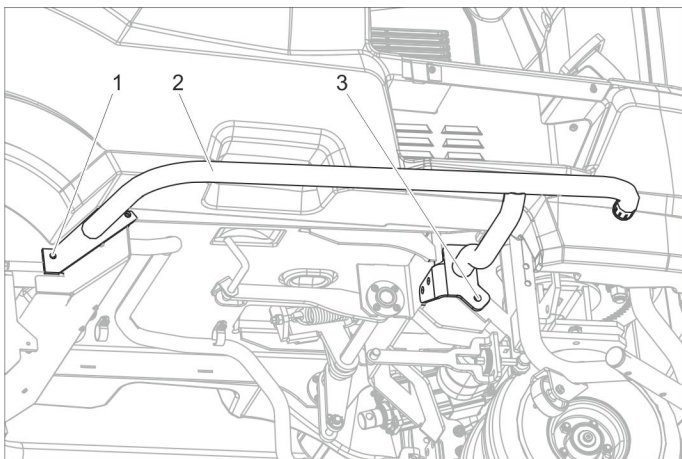
→ Colocar el orificio y la rosca como se indica al lado.





- 1 Tornillo cilíndrico M8x20, 2 arandelas, tuerca M8
- 2 Protección de impactos izquierda
- 3 Tornillo M8x16, arandela

- ➔ Fijar la protección de impactos al aparato.
- ➔ Transpasar el resto de los orificios al aparato.
- ➔ Hacer un orificio delante de un diámetro de 9 mm.
- ➔ Colocar detrás 2 roscas interiores M8.
- ➔ Fijar la protección de impactos definitivamente.



- 1 Tornillo M8x16, arandela
- 2 Protección de impactos izquierda
- 3 Tornillo cilíndrico M8x20, 2 arandelas, tuerca M8

- ➔ Fijar la protección de impactos al aparato.
- ➔ Transpasar el resto de los orificios al aparato.
- ➔ Hacer 2 orificios delante de un diámetro de 9 mm.
- ➔ Colocar detrás 2 roscas interiores M8.
- ➔ Fijar la protección de impactos definitivamente.

# 1 Трубчатый бампер



Перед переоборудование прочитайте инструкцию по монтажу и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по монтажу для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## 1.1 Описание

В данной инструкции по монтажу описан процесс установки бокового трубчатого бампера на B 150 R и B 150 R Adv.

В последних моделях устройств предусмотрены монтажные отверстия. В этих устройствах отсутствует возможность сверления дополнительных отверстий.

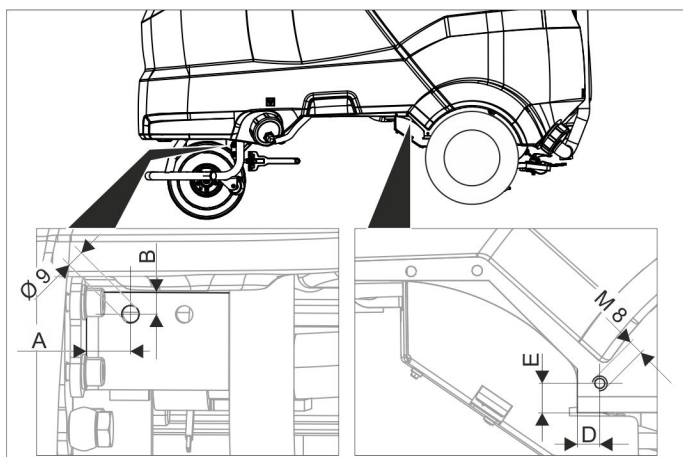
## 1.2 Указания по технике безопасности

- Монтаж должен проводиться квалифицированным лицом.
- Выключить прибор и заблокировать от повторного включения.
- Установить устройство на ровную поверхность и принять меры против непроизвольного качения

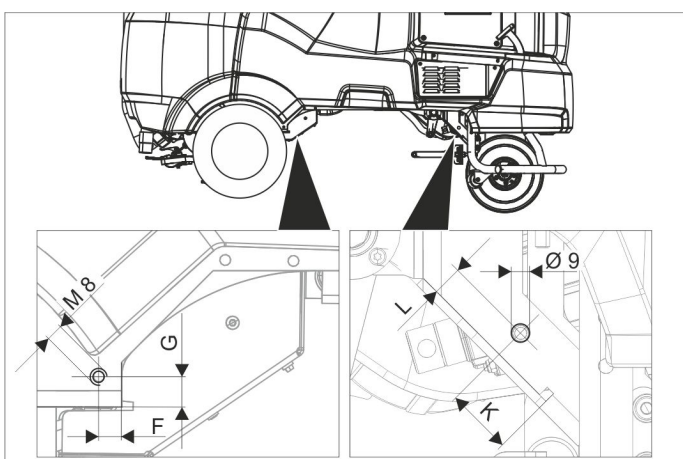
(например, установить подкладные клинья под колеса).

- При работах на электрической установке отсоединить клеммы батареи.

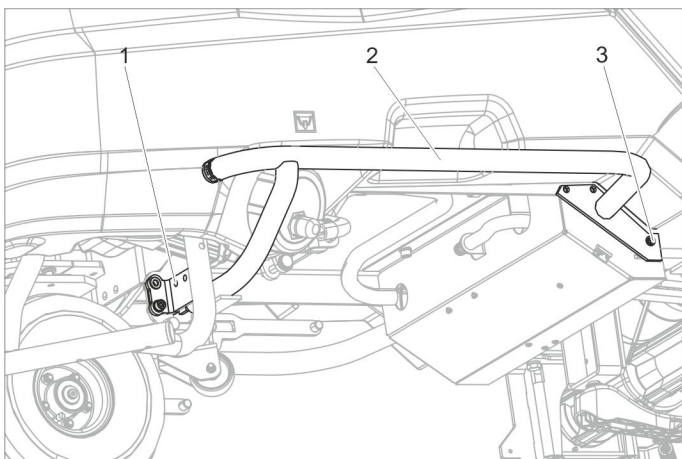
# 2 Монтаж



→ Создать отверстие и нарезать резьбу, как показано рядом.

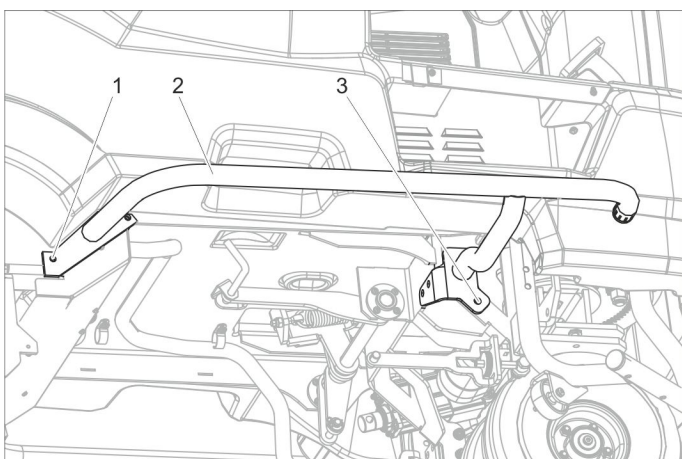


→ Создать отверстие и нарезать резьбу, как показано рядом.



- 1 Винт с цилиндрической головкой M8x20, 2 шайбы, гайка M8
- 2 Трубчатый бампер левый
- 3 Винт M8x16, шайба

- ➔ Закрепить трубчатый бампер на устройстве.
- ➔ Перенести оставшиеся отверстия на прибор.
- ➔ Спереди просверлить отверстие диаметром 9 мм.
- ➔ Сзади нарезать 2 внутренние резьбы M8.
- ➔ Окончательно закрепить трубчатый бампер.



- 1 Винт M8x16, шайба
- 2 Трубчатый бампер левый
- 3 Винт с цилиндрической головкой M8x20, 2 шайбы, гайка M8

- ➔ Закрепить трубчатый бампер на устройстве.
- ➔ Перенести оставшиеся отверстия на прибор.
- ➔ Спереди просверлить 2 отверстия диаметром 9 мм.
- ➔ Сзади нарезать 2 внутренние резьбы M8.
- ➔ Окончательно закрепить трубчатый бампер.

